

PETIT PAYS DE GAËL FAYE

Vidéo clip

ECHAUFFEMENT : LE BURUNDI

Le Burundi :

Que savez-vous de ce pays ? Cherchez sur internet des informations sur ce pays :

- Situez-le sur une carte. Observez les pays frontaliers.
- Quelle en est la capitale ?
- Quels événements ont traversé son histoire récente ? (depuis la naissance de Gaël Faye en 1982)
- Quelles langues y parle-t-on ?

LES PAROLES DE LA CHANSON : COMPRÉHENSION

Lisez les paroles de la chanson et répondez aux questions.

1- Qui est « je » ? A qui s'adresse ce narrateur ? Dans quel but ?

1

2- Deux parties apparaissent clairement dans ces paroles. Lesquelles ? Pourquoi ?

3- Lisez de nouveau les paroles et repérez dans le texte toutes les allusions à l'Afrique. Pouvez-vous les classer en différents groupes selon leur signification : géographie, culture, paysages, politique ?

4- Repérez dans le texte les références à l'Europe. Sous quel angle sont-elles présentées ?

Fiche conçue par : Agnès Vincis

Fiche partagée sous licence libre - <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.0/fr>

Date : Février 2018

5- **Repérez dans le texte** les sentiments du narrateur. Classez-les par catégorie : la douleur, la colère, la nostalgie, l'apaisement.

LA MUSIQUE

Faites des hypothèses et justifiez votre réponse.

Quelle musique accompagne ces paroles à votre avis ? Douce ? Rythmée ? Rap ? Africaine ? Pop ? Autre ? Pourquoi ?

LE CLIP

Faites des hypothèses et justifiez votre réponse.

Quelles images vous attendez-vous à voir pour illustrer cette chanson ? Pourquoi ?

- **Maintenant visionnez le clip et écoutez la chanson.** Correspond-il à ce que vous aviez supposé ? Que voit-on sur les images ? Cela vous surprend-il ? Quel est l'effet provoqué par la musique et les images ?

2

Petit pays – Gaël Faye

Gahugu gatoyi
Gahugu kaniniya
Warapfunywe ntiwapfuye
Waragowe ntiwagoka
Gahugu gatoyi
Gahugu kaniniya

Une feuille et un stylo apaisent mes délires d'insomniaque
Loin dans mon exil, petit pays d'Afrique des Grands Lacs
Remémorer ma vie naguère avant la guerre
Trimant pour me rappeler mes sensations sans rapatriement
Petit pays je t'envoie cette carte postale
Ma rose, mon pétale, mon cristal, ma terre natale
Ça fait longtemps les jardins de bougainvilliers
Souvenirs renfermés dans la poussière d'un bouquin plié
Sous le soleil, les toits de tôles scintillent
Les paysans défrichent la terre en mettant l'feu sur des brindilles
Voyez mon existence avait bien commencé
J'aimerais recommencer depuis l'début, mais tu sais comment c'est
Et nous voilà perdus dans les rues de Saint-Denis
Avant qu'on soit séniles on ira vivre à Gisenyi
On fera trembler le sol comme les grondements de nos volcans
Alors petit pays, loin de la guerre on s'envole quand?

Gahugu gatoyi ...

Petit bout d'Afrique perché en altitude
Je doute de mes amours, tu resteras ma certitude
Réputation recouverte d'un linceul
Petit pays, pendant trois mois, tout l'monde t'a laissé seul
J'avoue j'ai plaidé coupable de vous haïr
Quand tous les projecteurs étaient tournés vers le Zaïre
Il fallait reconstruire mon p'tit pays sur des ossements
Des fosses communes et puis nos cauchemars incessants
Petit pays : te faire sourire sera ma rédemption
Je t'offrirai ma vie, à commencer par cette chanson
L'écriture m'a soigné quand je partais en ville
Seulement laisse-moi pleurer quand arrivera ce maudit mois d'avril
Tu m'as appris le pardon pour que je fasse peau neuve
Petit pays dans l'ombre le diable continue ses manœuvres
Tu veux vivre malgré les cauchemars qui te hantent
Je suis semence d'exil d'un résidu d'étoile filante

Gahugu gatoyi

Un soir d'amertume, entre le suicide et le meurtre
J'ai gribouillé ces quelques phrases de la pointe neutre de mon feutre
J'ai passé l'âge des pamphlets quand on s'encanaille
J'connais qu'l'amour et la crainte que celui-ci s'en aille
J'ai rêvé trop longtemps d'silence et d'aurore boréale
À force d'être trop sage j'me suis pendu avec mon auréole
J'ai gribouillé des textes pour m'expliquer mes peines
Bujumbura, t'es ma luciole dans mon errance européenne
Je suis né y'a longtemps un mois d'août
Et depuis dans ma tête c'est tous les jours la saison des doutes
Je me navre et je cherche un havre de paix
Quand l'Afrique se transforme en cadavre

Fiche conçue par : Agnès Vincis

Fiche partagée sous licence libre - <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.0/fr>

Date : Février 2018



Mentions légales - contacts - crédits © Institut Français - Tous droits réservés
L'Institut français est l'opérateur du ministère des Affaires étrangères
et européennes pour l'action culturelle extérieure de la France.

INSTITUT
FRANÇAIS

Les époques ça meurt comme les amours
Man j'ai plus de sommeil et je veille comme un zamu¹
Laissez-moi vivre, parole de misanthrope
Citez m'en un seul de rêve qui soit allé jusqu'au bout du sien propre
Gahugu gatoyi ...

Gahugu gatoyi...

Gahugu gatoyi...

Petit pays
Quand tu pleures, je pleure
Quand tu ris, je ris
Quand tu meurs, je meurs
Quand tu vis, je vis
Petit pays, je saigne de tes blessures
Petit pays, je t'aime, ça j'en suis sûr
Gahugu gatoyi...

Gahugu gatoyi...

Gahugu gatoyi....

Gahugu gatoyi...

¹ Zamu est un terme d'origine africaine qui désigne celui qui est employé à veiller sur une zone en tant que sentinelle, ou gardien, la nuit.

Fiche conçue par : Agnès Vincis

Fiche partagée sous licence libre - <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.0/fr>

Date : Février 2018

